

HARVIA FINLAND

WKF300GLB, WKF300GRB, WKF300HB, WKF300GLS, WKF300GRS, WKF300HS

FI

Puulämmiteisen kiukaan asennus- ja käyttöohje

SV

Monterings- och bruksanvisning för vedeldad bastuugn



Parhaat onnittelut hyvästä kiuasvalinnastanne!
Harvia-kiuas toimii parhaiten ja palvelee teitä pitkään,
kun sitä käytetään ja huolletaan tässä ohjeessa
esitetyllä tavalla.

Lue ohje ennen kuin asennat tai käytät kiuasta.
Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten.

SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ	5
1.1. Kiukaan osat.....	5
2. KÄYTTÖOHJE	6
2.1. Varoitukset	6
2.2. Käyttöönotto	6
2.3. Polttoaine	6
2.4. Kiuaskivet	7
2.5. Kiukaan lämmittäminen	8
2.6. Löylyvesi	9
2.7. Ylläpito ja huolto	9
2.8. Vianetsintä	9
3. ASENNUSOHJE	11
3.1. Ennen asentamista	11
3.1.1. Saunahuoneen ilmanvaihto	11
3.1.2. Lattian suojaaminen	12
3.1.3. Suojaettäisyydet	13
3.1.4. Suojaustarvikkeet	13
3.2. Kiukaan asentaminen	15
3.2.1. Kiukaan kätilsyden vaihtaminen	15
3.2.2. Luukun kätilsyden vaihtaminen	15
3.2.3. Kiukaan säätöjalat	15
3.2.4. Kiukaan liittäminen muurattuun savuhormiin ..	15
3.2.5. Kiukaan liittäminen Harvia-teräspiipuun ..	17
3.3. Kahvojen kiinnittäminen	17
3.4. Lisätarvikkeet	18

Våra bästa gratulationer till ett gott val av bastuugn!
Harvia-ugnen fungerar bäst och betjänar Er länge när
den används och underhålls på det sätt som beskrivs
i denna anvisning.

Läs anvisningen innan du installerar eller använder
ugnen. Spara anvisningen för senare behov.

INNEHÅLL

1. ALLMÄNT	5
1.1. Ugnens delar	5
2. BRUKSANVISNING	6
2.1. Varningar	6
2.2. Ibruktagande	6
2.3. Bränsle	6
2.4. Bastustenarna	7
2.5. Ugnens uppvärmning	8
2.6. Bastuvatten	9
2.7. Underhåll	9
2.8. Felsökning	9
3. MONTERINGSANVISNING	11
3.1. Före montering	11
3.1.1. Bastuns ventilation	11
3.1.2. Skydd av golvet	12
3.1.3. Säkerhetsavstånd	13
3.1.4. Skyddstillbehör	13
3.2. Montering av ugnen	15
3.2.1. Byte av bastuugnens öppningsriktning	15
3.2.2. Byte av luckans öppningsriktning	15
3.2.3. Ugnens ställbara ben	15
3.2.4. Ugnens anslutning till en murad rökkanal	15
3.2.5. Ugnens anslutning till Harvia stålskorsten	17
3.3. Montering av handtag	17
3.4. Tilläggsutrustning	18

	Harvia Finland WKF300GLB, WKF300GRB, WKF300HB, WKF300GLS, WKF300GRS, WKF300HS
Saunan tilavuus (m ³) Bastuns volym (m ³)	10–28
Savuhormilta vaadittava lämpötilaluokka Temperaturklass som krävs av rökkanalen	T600
Liitääntääukon halkaisija (mm) Anslutningsöppningens diameter (mm)	115
Kivimäärä (max. kg) Mängd stenar (max. kg)	120 (20 kg, 5-10 cm)
Kivistö (cm) Stenstorlek (cm)	Ø10–15, Ø5–10
Paino (kg) Vikt (kg)	96
Leveys (mm) Bredd (mm)	550
Syvyys (mm) Djup (mm)	630
Korkeus + säätöjalat (mm) Höjd + ställbara ben (mm)	870 +0–30
Tulikannen paksuus (mm) Tjocklek av eldstadens lock (mm)	6
Poltopuun enimmäispituus (cm) Vedens maximala längd (cm)	47
Poltopuun halkaisija (cm) Diameter av ved (cm)	8–15
Vesisäiliön tilavuus (l) Vattenbehållarens volym (l)	–

Taulukko 1. Tekniset tiedot**Tabell 1. Tekniska data**

Suoritustasoilmoitus
Prestandadeklaration

Käyttö Användning	Jatkuvalämmitteiset saunaan kiukaat, polttoaineena puu Bastugnar med kontinuerlig uppvärmning	 Harvia Oy PL 12 40951 Muurame Finland 17 EN 15821:2010
Standardit, jotka tuote täyttää Standarder, som produkten uppfyller	Tuotteet on tyyppitestattu standardin EN 15821:2010 mukaisilla testausmenetelmillä Produkterna är testade enligt standarden EN 15821:2010	
Ilmoitettu laitos (identifiointinumero) Anmälda organet (identifikationsnummer)	VTT, PL 1000, 02044 VTT, Finland (0809)	

DoP20Finland300	
Tuotteen tyyppi Produktyp	Harvia Finland 300 GLB (WKF300GLB), Harvia Finland 300 GRB (WKF300GRB), Harvia Finland 300 HB (WKF300HB), Harvia Finland 300 GLS (WKF300GLS), Harvia Finland 300 GRS (WKF300GRS), Harvia Finland 300 HS (WKF300HS)
Ilmoitetut suoritustasot – Perusominaisuudet Angiven prestanda – Väsentliga egenskaper	
Polttoaine Bränsle	Puu Ved
Paloturvallisuus (ympäristön rakenteiden syttymisriski) Brandsäkerhet (risk för att konstruktioner i omgivningen fattar eld)	p
- suojaetäisyys palaviin aineisiin - säkerhetsavstånd till eldfarliga ämnen	▷3.1.3.
Palamiseen vaikuttavien osien vaatimuksenmukaisuus Kravöverensstämmelse mellan delar som inverkar på brinnandet	p
Pintalämpötila Yttemperatur	p
Vaarallisten aineiden päästö Utsläpp av farliga ämnen	NPD
Puhdistettavuus Rengörbarhet	p
Savukaasun lämpötila* Temperatur på rökgasen*	398 °C
Mekaaninen kestävyys Mekanisk hållfasthet	p
Lämmöntuottoteho sauna-uhoneeseen Värmeproduktionseffekt i bastun	22 kW
- hiilimonoksidipäästö (%)(mg/m³) 13 % O₂ - kolmonoxidutsläpp (%) 13 % O₂	p (0,57 %)(7119 mg/m³)
- hyötytuhde - nyttovärde	p (70 %)
- savukanavan vetro* - drag i bränkanal*	12 Pa
- aloituspanos - startsats	5,8 kg
- polttoaineen lisäysmäärä 1 - tilläggsmängd för bränsle 1	5,8 kg
- polttoaineen lisäysmäärä 2 - tilläggsmängd för bränsle 2	3,0 kg
- tuhkalaatikon rako (sytytysvaiheen jälkeen) - springa i asklådan (efter tändningsskedet)	40 mm
Kestävyys Hållbarhet	p
Savukaasun massavirtaus* Rökgasens massaströmning*	17,4 g/s

* Tulilan luukku suljettuna/Då eldrummets lucka är stängd
p Hyväksytty/Godkänd
NPD Ominaisuutta ei ole määritetty/Ingen egenskap har fastställts

Taulukko 2.
Tabell 2.

Muurame, Finland, 1.3.2017		Teemu Harvia tekninen johtaja/tekniska direktör teemu.harvia@harvia.fi +358 207 464 038
----------------------------	---	--

1. YLEISTÄ

Valitse kiuasmalli huolellisesti. Alitehoista kiuasta joudutaan lämmittämään kauemmin ja kovemmin, mikä lyhentää kiukaan käyttöikää.

Huomioi, että eristämättömät seinä- ja kattopinnat (esim. tiili, lasi, kaakeli, betoni) lisäävät kiuastehon tarvetta. Jokaista tällaista seinä- ja kattopintaneliötä kohti on laskettava $1,2 \text{ m}^3$ lisää tilavuuteen. Jos saunaan seinät ovat massiivista hirttä, tulee tilavuus kertoa luvulla 1,5. Esimerkkejä:

- 10 m^3 saunahuone, jossa on yksi 2 m leveä ja 2 m korkea tiiliseinä vastaa noin 15 m^3 sauna-huonetta.
- 10 m^3 saunahuone, jossa on lasiovi vastaa noin 12 m^3 sauna-huonetta.
- 10 m^3 saunahuone, jonka seinät ovat massiivista hirttä vastaa noin 15 m^3 sauna-huonetta.

Apua kiukaan valinnassa saat tarvittaessa jälleenmyyjältä, tehtaan edustajalta tai internet-sivuiltamme (www.harvia.fi).

1.1. Kiukaan osat

- A. Avoin sivu
- B. Takaosa
- C. Umpinainen sivu
- D. Etuosa
- E. Runko
- F. Nuohousaukko
- G. Yläliitäntääaukko
- H. Takaliitäntääaukko
- I. Savuputken säteilsuoja
- J. Tulitilan luukku
- K. Tuhkalaatikko
- L. Avoimen sivun lista
- M. Umpinaisen sivun lista

1. ALLMÄNT

Var noggrann när du väljer ugnsmodell. En bastuugn med för låg effekt måste värmas upp längre och hårdare, vilket förkortar ugnens livslängd.

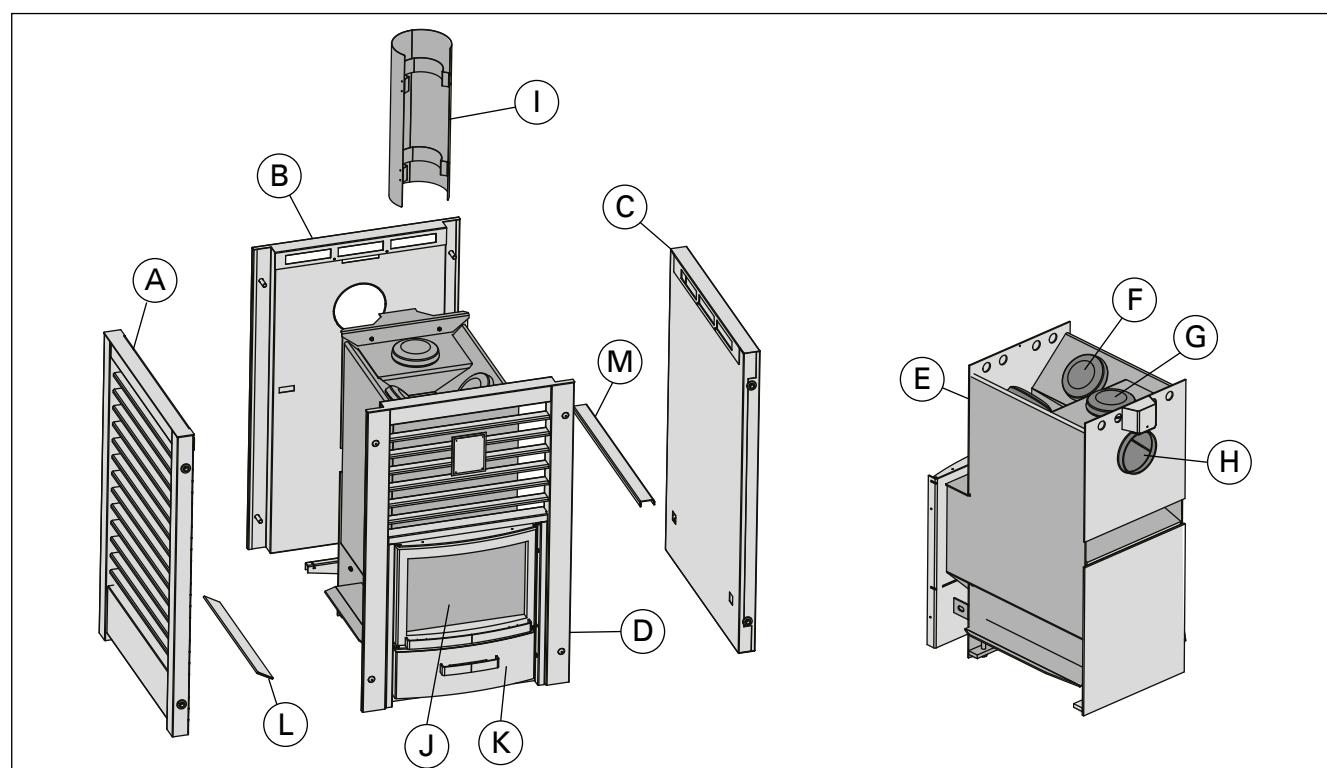
Observera att oisolerade vägg- och takytter (t.ex. tegel, glas, kakel, betong) ökar ugnens effektbehov. För varje kvadratmeter av en sådan vägg- eller takytter måste $1,2 \text{ m}^3$ extra volym läggas till i beräkningarna. Om innerväggen i basturummet består av oisolerat timmer måste volymen multipliceras med 1,5. Exempel:

- 10 m^3 stor bastu med en 2 m bred och 2 m hög tegelvägg motsvarar en bastu på cirka 15 m^3 .
- 10 m^3 stor bastu med en glasdörr motsvarar en bastu på cirka 12 m^3 .
- 10 m^3 stor bastu med innerväggen av oisolerat timmer motsvarar en bastu på cirka 15 m^3 .

Vid behov får du hjälp med att välja ugn av återförsäljaren, fabriksrepresentanten eller på våra webbsidor (www.harviasauna.com).

1.1. Ugnens delar

- A. Öppen sida
- B. Bakre del
- C. Slutna sida
- D. Främre del
- E. Stomme
- F. Sotningsöppning
- G. Övre anslutningsöppning
- H. Bakre anslutningsöppning
- I. Rökrörets strålningsskydd
- J. Eldstadens lucka
- K. Asklåda
- L. Den öppna sidans list
- M. Den slutna sidans list



Kuva 1. Kiukaan osat. Huom! Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia. Kiukaaseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan suostumusta.

Bild 1. Ugnens delar. Obs! Använd endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar. Inga ändringar på ugnen får göras utan tillstånd av tillverkaren.

2. KÄYTTÖOHJE

 Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät kiuasta.

2.1. Varoitukset

- Pitkääikainen oleskelu kuumassa saunaissa nostaa kehon lämpötilaa, mikä saattaa olla vaarallista.
- **Varo kuumaa kiuasta.** Kiukaan kivet ja metalliosat kuumenevat ihoa polttavaksi.
- Älä heitä löylyä silloin, kun joku on kiukaan läheisyydessä, koska kuuma vesihöyry voi aiheuttaa palovammoja.
- Estä lasten pääsy kiukaan läheisyyteen.
- Älä jätä lapsia, liikuntarajoitteisia, sairaita tai heikkokuntoisia saunaan ilman valvontaa.
- Selvitä saunomiseen liittyvät terveydelliset rajoitteet lääkärin kanssa.
- Keskustele neuvolassa pienten lasten saunottamisesta.
- Liiku saunaassa varovasti, koska lauteet ja lattiat saattavat olla liikkaita.
- Älä mene kuumaan saunaan huumaavien aineiden (alkoholi, lääkkeet, huumeet ym.) vaikutukseen alaisena.
- Älä nuku lämmityssä saunaassa.
- Meri- ja kostea ilmasto saattavat syövyttää kiukaan metallipintoja.
- Älä käytä saunaan vaatteiden tai pyykkien kuivaushuoneena palovaaran vuoksi.

2.2. Käyttöönottotapa

 **Kiuas on ensilämmittettävä ennen käyttöä.** Ensilämmityksen tarkoituksena on polttaa kiuakan rungon suojavaali pois. Tällöin runko savuua voimakkaasti.

1. Lämmitä kiukaan runkoa ulkona, kunnes se ei enää muodosta savua. Asenna mahdolliset savuputket paikoilleen vedon aikaansaamiseksi. Anna rungon jäähdytä. Poista mahdolliset maalijäämät mekaanisesti esim. teräsharjalla ja imurilla.
(Jos ulkona lämmittäminen ei ole mahdollista, aloita kohdasta 2. Tällöin savua tulee saunaan runsaammin.)
2. Asenna kiuas paikalleen asennusohjetta noudattaen. Lado kivet kiukaaseen (>2.4.).
3. Lämmitä sauna normaaliihin saunomislämpötilaan. Järjestä saunaan hyvä tuuletus, sillä runko saattaa vielä muodostaa savua ja hajua. Kun savua ei enää muodostu, on kiuas käyttövalmis.

2.3. Polttoaine

Kiukaan polttoaineksi sopii parhaiten kuiva puu. Kuivat pilkkeet helähtävät, kun niitä lyödään toisiaan vasten. Puun kosteus vaikuttaa merkittävästi sekä palamisen puhtauteen että kiukaan hyötysuhteeseen. Sytykkeeksi sopii tuohi tai esim. sanomalehitpaperi.

Kiukaassa ei saa polttaa:

- polttoaineita, joiden lämpöarvo on korkea (esim. lastulevy, muovi, hiili, briketit, pelletit)
- maalattua tai kyllästettyä puuta
- jätteitä (esim. PVC-muovia, tekstiilejä, nahkaa, kumia, kertakäyttövaippojia)

2. BRUKSANVISNING

 Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder ugnen.

2.1. Varningar

- Långvarigt badande i en het bastu höjer kroppstemperaturen och kan vara farligt.
- Se upp för ugnen när den är uppvärmd – bastustenarna och ytterhöljet kan orsaka brändskador på huden.
- Kasta inte bad när någon är i närheten av ugnen, eftersom den heta ångan kan orsaka brännskador.
- Låt inte barn komma nära ugnen.
- Barn, rörelsehindrade, sjuka och personer med svag hälsa får inte lämnas ensamma i bastun.
- Eventuella begränsningar i samband med bastubad bör utredas i samråd med läkare.
- Småbarns bastubadande bör diskuteras med mödrarådgivningen.
- Rör dig mycket försiktigt i bastun, eftersom bastulave och golv kan vara hala.
- Gå inte in i en het bastu om du är påverkad av berusningsmedel (alkohol, mediciner, droger o.d.).
- Sov inte i en uppvärmd bastu.
- Havsluft och fuktig luft i allmänhet kan orsaka korrosion på ugnens metallytor.
- Använd inte bastun som torkrum för tvätt – det medför brandfara!

2.2. Ibruktagande

 **Ugnen måste förvärmas innan den tas i bruk.** Syftet med förvärmningen är att bränna bort skyddsfärgen från ugnens stomme. Då bildas det mycket rök.

1. Värmt upp ugnens stomme utomhus tills det inte längre bildas rök. Montera eventuella rökrör för att åstadkomma drag. Låt stommen svalna. Avlägsna färgrester mekaniskt t. ex. med stålborste och dammsugare.
(Om det inte är möjligt att värma ugnen utomhus, börja från punkt 2. Då bildas det mer rök inne i bastun.)
2. Montera ugnen genom att följa monteringsanvisningen. Stapla stenarna i ugnen (>2.4.).
3. Värmt upp bastun till normal badtemperatur. Ordna bra ventilation i bastun, eftersom stommen ännu kan ge upphov till rök och lukt. Då det inte längre bildas rök är ugnen färdig att användas.

2.3. Bränsle

Torr ved är mest lämplig som bränsle för ugnen. Torra vedträ "klingar" när de slås mot varandra. Vedens fuktighet har en betydande effekt på såväl förbränningens renhet som ugnens verkningsgrad. Som tändmaterial passar näver eller t.ex. tidningspapper.

I ugnen får man inte bränna:

- bränslen med högt värmevärde (t.ex. spånskiva, plast, kol, briketter, pellets)
- målat eller impregnerat trä
- avfall (t.ex. PVC-plast, textiler, läder, gummi, engångsblöjor)

- puutarhajätettä (esim. ruohoa, puunlehtiä)
- nestemäisiä polttoaineita

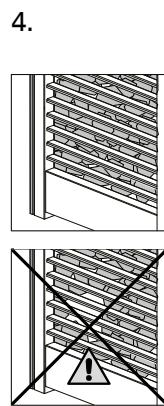
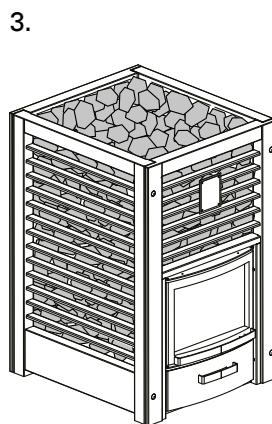
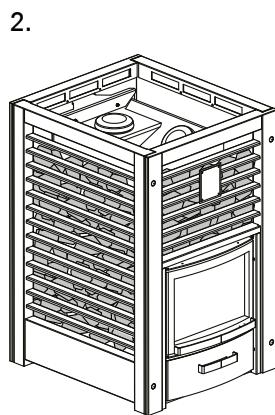
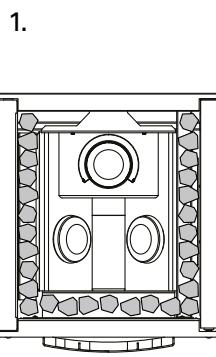
2.4. Kiuaskivet

- Tarvitset:
 - n. 100 kg suuria kiviä (halkaisija 10–15 cm)
 - n. 20 kg pieniä kiviä (halkaisija 5–10 cm)
 välien tilkitsemiseen
- Käytää vain kiuaskiviksi tarkoitettuja kiviä. Sopivia kivimateriaaleja ovat peridotitti, oliviinidibaasi ja oliviini. Luonnosta kerättyt pintakivet eivät sovellu kiuaskiviksi.
- Huuhdo kiuaskivet kivipölystä ennen kiukaan latomista.

- trädgårdsavfall (t.ex. gräs, löv)
- flytande bränslen

2.4. Bastustenarna

- Du behöver:
 - ca 100 kg stora bastustenar (diameter 10–15 cm)
 - ca 20 kg mindre bastustenar (diameter 5–10 cm) för att täta mellanrummen med.
- Endast stenar som är avsedda för bastu skall användas. Peridotit, olivindiabas and oliven är lämpliga stensorter. Stenar som samlats in i naturen från marken passar inte som bastustenar.
- Skölj av damm från bastustenarna innan de staplas i ugnen.



Kielen latominen:

- Kiuaskivet ladotaan tasaisesti kiukaan rungon sivuille ja etuosaan.
- Peitä kiukaan runko kivillä huolellisesti. Tee kivistä tiivis kerros kuoren ja kiukaan rungon väliin. **Suora lämpösäteily paljaasta rungosta saattaa kuumentaa suojaetäisyyskien ulkopuolellakin olevat materiaalit vaarallisen kuumaksi.** Käytä kiviä, jotka mahtuvat helposti kuoren ja kiukaan rungon väliin.
- Täytä kiukaan yläosa kivillä. Asettele kivet väljästi. Älä tee kivistä korkeaa kehoa kiukaan pääälle.
- Tarkista lopuksi, ettei kiukaan runko näy kielen takaa. Lado kivet tarvittaessa tiiviimmin.

Stapling av bastustenar:

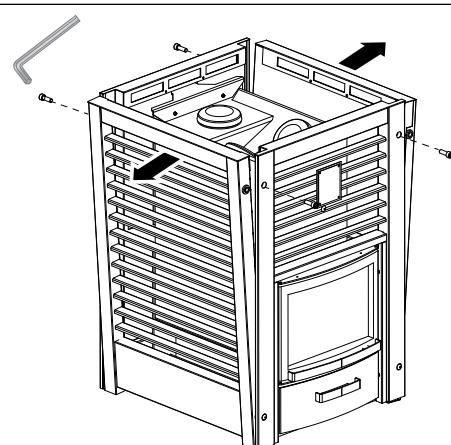
- Bastustenarna radas jämnt längs stommens sidor och främre del.
- Täck noggrant ugnens stomme med stenar.** Lägg ett tätt lager av stenar mellan höljet och bastuugnens stomme. Direkt värmestrålning från en blottad stomme kan hetta upp material också utanför säkerhetsavstånden så att de blir farligt heta. Använd stenar som lätt får plats mellan höljet och bastuugnens stomme.
- Fyll bastuugnens övre del med stenar. Placerera stenarna glest. Stapla inte stenarna i en hög stapel på bastuugnen.
- Kontrollera slutligen att ugnens stomme inte syns bakom stenarna. Stapla stenarna tätare vid behov.

Kuva 2. Kielen latominen

Bild 2. Stapling av bastustenar

Kielen poistaminen:

Kiviä poistettaessa voidaan työskentelytilaa lisätä irroitamalla yläreunasta pultit (4kpl), jolloin kiukaan sivut kallistuvat ja kielen poistaminen on helpompaa. Kiinnitä sivut pystyasentoon ennen kielen uudelleen asettelua.

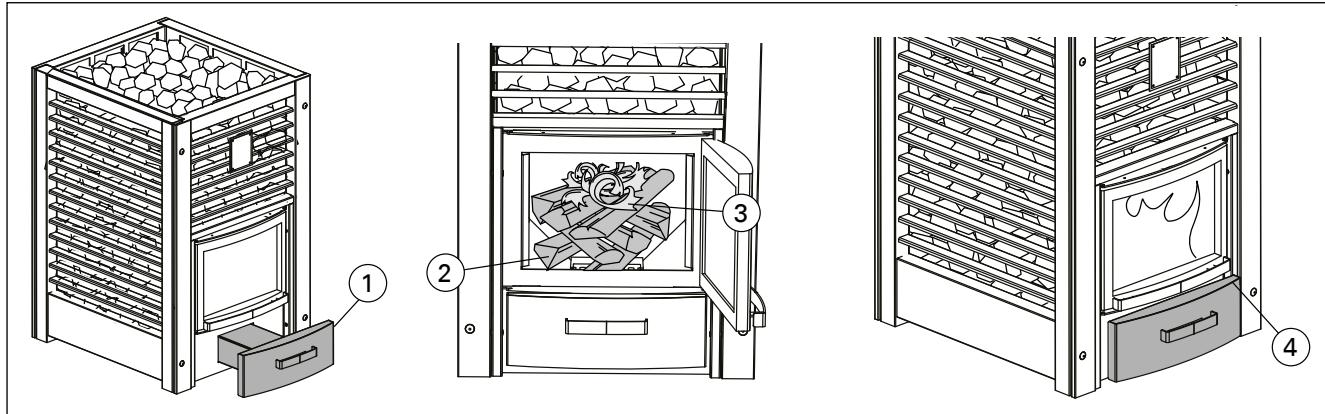


Avlägsnande av stenarna:

När stenarna avlägsnas kan du öka arbetsutrymmet genom att ta loss bultarna (4 st.) från den övre kanten, vilket gör att bastuugnens sidor lutar och det blir enklare att avlägsna stenarna. Fäst sidorna i upprätt ställning innan stenarna läggs tillbaka.

Kuva 3. Kielen poistaminen (työskentelytilan lisääminen)

Bild 3. Avlägsnande av stenarna (ökning av arbetsutrymmet)



Kuva 4. Kiukaan lämmittäminen
Bild 4. Ugnens uppvärmning

2.5. Kiukaan lämmittäminen

! Tarkista ennen kiukaan lämmittämistä, ettei saunaassa tai kiukaan suojaetäisyyskseen sisällä ole sinne kuulumattomia esineitä. Huomioi, että kiukaan kanssa samassa tilassa toimivat poistoilmapuhaltimet saattavat aiheuttaa ongelmia.

1. Tyhjennä tuhkaatikko.
 2. Lado polttopuut tulitilaan väljästi, jotta palamisilma pääsee niiden väliin. Aseta suuremmat puut pohjalle ja pienemmät päälle. Käytä halkaisijaltaan noin 8–12 cm puita (huomioi aloituspanoksen määrä, taulukko 2).
 3. Aseta sytykkeet polttopuiden päälle. Päältä sytyttäminen aiheuttaa vähiten päästöjä.
 4. Sytytä sytykkeet ja sulje luukku. Vetoa säädetään tuhkaatikkoon raottamalla. Kiuasta ei ole tarkoitettu käytettäväksi luukku avoinna.
- Huom!** Kahvat kuumenevat kiuasta lämmittäässä. Käytä mukana toimitettua lapasta luukun ja tuhkaatikon avaamiseen ja sulkemiseen (kuva 5).
- Kiukaan lämmityksen alkuvaiheessa kannattaa pitää tuhkaatikkoa hiukan raollaan, jotta tuli palaa hyvällä vedolla.
 - Liiallinen vето saa kiukaan rungon kuumentamaan kauttaaltaan punahehkuseksi, minkä seurauksena kiukaan käyttöikä lyhenee merkittävästi.
 - Saunomisen aikana ja saunauhoneen ollessa jo lämmin tuhkaatikko voidaan sulkea tai ainakin pienentää rakoa palamisen ja puunkulutuksen hillitsemiseksi. Katso optimaalinen rako taulukosta 2.
5. Lado tarvittaessa lisää puita tulitilaan, kun hiillos alkaa hiipua. Käytä halkaisijaltaan noin 12–15 cm puita. Saunomislämpötilan ylläpitoon riittää pari halkoa kerrallaan (huomioi polttoaineen lisäysmääriä, taulukko 2).

! Pitkään jatkuva kova lämmittäminen voi aiheuttaa palovaaran!

- Jos kiuasta lämmitetään liikaa (esim. useita

2.5. Ugnens uppvärmning

! Innan ugnen värms upp, kontrollera att inga föremål som inte hör hemma där finns i bastun eller innanför ugnens säkerhetsavstånd. Observera att fränluftsfläktar som finns i samma utrymme som ugnen kan orsaka problem.

1. Töm asklådan.
 2. Stapla veden glest i eldstaden så att förbränningssluften kan cirkulera. Placerar större vedträ i botten och mindre ovanpå. Använd ved med en diameter på cirka 8–12 cm (observera startsatsens mängd, tabell 2).
 3. Placerar tändmaterial ovanpå veden. Tändning ovanifrån orsakar minst utsläpp.
 4. Tänd tändmaterialet och stäng luckan. Draget kan justeras genom att öppna eller stänga asklådan. Använd inte ugnen med luckan öppen.
- Obs!** Handtagen blir heta när bastuugnen eldas. Använd den medföljande vantten för att öppna och stänga luckan och asklådan (bild 5).
- Vid uppvärmning av ugnen är det lämpligt att först låta asklådan vara något öppen. Detta säkerställer att det börjar brinna som det skall.
 - För starkt drag gör att bastuugnens hela stomme blir rödglödgad, vilket förkortar ugnens livslängd betydligt.
 - Under bastubad och när bastun redan är uppvärmad kan asklådan stängas för att hålla elden nere och minska vedförbrukningen. Se optimal storlek för springan i tabell 2.
5. Lägg vid behov mera ved i eldstaden när glöden börjar falna. Använd ved med en diameter på cirka 12–15 cm. För att upprätthålla badtemperaturen räcker det med ett par vedträ åt gången (observera tilläggsmängd för bränsle, tabell 2).

! Utdragen uppvärmning kan medföra brandrisk!

- Om bastuugnen värms upp för mycket (t.ex. med flera fulla härdar ved efter varandra) överhettas bastuugnen och rökkanalen. Över-



Kuva 5.
Bild 5.

- täysiä pesällisiä peräkkäin), kiuas ja savuhormi ylikuumenevat. Ylikuumeneminen lyhtää kiukaan käyttöikää ja voi aiheuttaa palovaaran.
- Nyrkkisääntönä voidaan pitää, että yli 100 °C lämpötila saunaissa on liikaa.
 - Noudata lämmitysohjeen puumääriä. Anna kiukaan, hormin ja saunan jäähytä tarvittaessa.

2.6. Löylyvesi

Löylyvetenä on käytettävä puhdasta talousvettä. Varmista löylyveden laatu, sillä suolainen, kalkki-, rauta- tai humuspitoinen vesi saattaa syövyttää kiukaan nopeasti! Merivesi ruostuttaa kiukaan hetkessä. Talousveden laatuvaatimukset:

- humuspitoisuus < 12 mg/l
- rautapitoisuus < 0,2 mg/l
- kalsiumpitoisuus < 100 mg/l
- mangaanipitoisuus < 0,05 mg/l

! Heitä löylyvettä vain kiville. Jos kuumille teräspinnoille heitetään vettä, ne saattavat kupruilla voimakkaan lämmönvaihtelun vuoksi.

2.7. Ylläpito ja huolto

Kiuas

- Tyhjennä kiukaan tuhkalaatikko aina ennen uutta lämmitystä, jotta tuhkalaatikon kautta johdettu palamiselma jäähdyytää arinää ja pidentääsi arinan käyttöikää. Hanki tuhkaa varten metallista valmistettu, mielellään jalallinen astia. Poistetun tuhkan seassa saattaa olla hehkuvia kekäleitä, joten älä säilytä tuhka-astiaa palavien materiaalien läheisyydessä.
- Kiukaan savukanaviin kertynyt noki ja tuhka on poistettava silloin tällöin nuohousaukkojen kautta (\triangleright 1.1.).
- Voimakkaan lämmönvaihtelun vuoksi kiuaskivet rapautuvat ja murenevät käytön aikana. Lado kivet uudelleen vähintään kerran vuodessa, kovassa käytössä useammin. Poista samalla kivitilaan kertynyt kivijäte ja vaihda rikkoutuneet kivet.
- Pyyhi kiuas pölystä ja liasta kostealla liinalla.

Savuhormi

- Savuhormi ja liitosputket on nuohottava säännöllisesti ja erityisesti silloin, kun kiuasta ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Epätäydellisen palamisen ja nuohoamisen laiminlyönnin seurausena hormiin voi kertyä nokea, joka saattaa sytyä palamaan. Toimintaohje nokipalon sytyyessä:
 1. Sulje tuhkalaatikko, tulitilan luukku ja savupelti (mikäli asennettu).
 2. Ota yhteyttä paikalliseen paloviranomaiseen.
 3. Älä yritä sammuttaa nokipaloa vedellä.
 4. Nokipalon jälkeen nuohoojan on tarkastettava sekä tulisia että hormi ennen seuraavaa lämmitystä.

2.8. Vianetsintä

Hormi ei vedä. Saunaan tulee savua.

- Hormiliitos vuotaa. Tiivistä liitos (\triangleright 3.2.4.).
- Kylmä tiilihormi.
- Liesituulettimen tai muun laitteen aiheuttama alipaine huoneistossa. Huolehdi korvausilman saannista.

hettringen förkortar ugnens drifttid och kan medföra brandrisk.

- Som tumregel kan sägas att en temperatur på mer än 100 °C i bastun är för mycket.
- Använd ved enligt uppvärmningsanvisningen. Låt bastuugnen, rökkanalen och bastun svalna vid behov.

2.6. Bastuvatten

Det vatten som kastas på stenarna skall vara rent hushållsvatten. Kontrollera att vattnet håller hög kvalitet, eftersom vatten som innehåller salt, kalk, järn eller humus kan göra att ugnen korroderar i förtid. I synnerhet havsvatten gör att ugnen korroderar snabbt. Följande kvalitetskrav gäller för hushållvattnet:

- humusinnehåll < 12 mg/liter
- järninnehåll < 0,2 mg/liter
- kalciuminnehåll < 100 mg/liter
- manganinnehåll < 0,05 mg/liter

! Kasta badvatten endast på stenarna. Vatten på heta ståltyor kan få ytorna att buckla sig på grund av den kraftiga temperaturväxlingen.

2.7. Underhåll

Bastuugn

- Asklådan skall alltid tömmas innan ugnen värmes upp så att förbränningsgasen som leds genom lådan kyler ned rosten och förlänger dess livslängd. Skaffa en metallbehållare, helst en upprätt modell, att tömma askan i. Eftersom askan kan innehålla glödande material är det viktigt att inte placera behållaren nära brännbara material.
- Sot och aska som samlas i ugnens rökkaneler bör avlägsnas med jämma mellanrum via sotöppningarna (\triangleright 1.1.).
- Till följd av de kraftiga temperaturväxlingarna vittrar bastustenarna sönder under användning. Stenarna bör staplas om på nytt minst en gång per år, vid flitigt bruk något oftare. Avlägsna samtidigt stensmular i botten av ugnen och byt ut stenar vid behov.
- Torka damm och smuts av ugnen med en fuktig duk.

Skorsten

- Rökkanalen och anslutningsrören ska sotas regelbundet och särskilt när ugnen inte har använts under en längre tid.
- Som en följd av ofullständig förbränning och försummelse av sotning kan det i rökkanalen samlas sot som kan börja brinna. Instruktion vid sotbrand:
 1. Stäng asklådan, eldrummets lucka och spjället (om installerat).
 2. Kontakta den lokala brandmyndigheten.
 3. Försök inte släcka sotbranden med vatten.
 4. Efter en sotbrand ska en sotare kontrollera både eldstaden och rökkanalen före nästa eldnings.

2.8. Felsökning

Rökkanalen drar inte. Rök kommer in i bastun.

- Rökkanalens fog läcker. Täta fogen (\triangleright 3.2.4.).
- Kall rökkanal av tegel.
- Spisfläkt eller annan anordning orsakar undertryck i lokalens. Se till att ersättande luft tillförs.
- Flera eldstäder används samtidigt. Se till att

- Useita tulisijoja käytetään samanaikaisesti.
- Huolehdii korvausilman saannista.
- Tuhkalaatikko on täynnä.
- Kiukaan savukanavat ovat tukossa (▷2.7.).
- Hormiliitosputki on liian syväällä hormissa (▷3.2.4.).

Sauna ei lämpene.

- Sauna on liian suuri kiukaan lämmitystehoon nähden (katso taulukko 1).
- Saunassa on paljon eristämätöntä seinäpintaa (▷1.).
- Polttoaine on kosteaa tai muuten heikkolaatuista (▷2.3.).
- Hormi vetää huonosti.
- Kiukaan savukanavat ovat tukossa (▷2.7.).

Kiuaskivet eivät lämpene.

- Sauna on liian pieni kiukaan lämmitystehoon nähden (▷1.).
- Hormi vetää huonosti.
- Polttoaine on kosteaa tai muuten heikkolaatuista (▷2.3.)
- Kiukaan savukanavat ovat tukossa (▷2.7.).
- Tarkista kiviladonta (▷2.4.). Poista kivistilaan kertynyt kivijäte. Vaihda rapautuneet kivet suuriin ja ehjiin kiuaskiviin.

Kuas tuottaa hajua.

- Katso kohta 2.2.
- Kuuma kuas saattaa korostaa ilmaan sekoittuneita hajuja, jotka eivät kuitenkaan ole peräisin saunaasta tai kiukaasta. Esimerkkejä: maalit, liimat, lämmitysöljy, mausteet.

Saunahuoneen puupinnat tummuvat

- Saunahuoneen puupintojen tummuminen ajan mittaan on normaalista. Tummumista saattavat nopeuttaa auringonvalo, kiukaan lämpö, seinäpintoihin tarkoitettut suoja-aineet (suoja-aineet kestävät huonosti lämpöä), kiukaan kivistä mureneva ja ilmavirtauksien mukana nouseva hienojakoinen kivialaines ja savu, jota pääsee saunaan esim. poltopuiden lisäämisen yhteydessä.

ersättande luft tillförs.

- Asklådan är full.
- Ugnens rökkanaler är tillämppta (▷2.7.).
- Rökkanalens anslutningsrör ligger för djupt i rökkanalen (▷3.2.4.).

Bastun värmis inte upp.

- Bastun är för stor i relation till ugnens uppvärmningseffekt (se tabell 1).
- Bastun har stora oisoleraade väggytor (▷1.).
- Bränslet är fuktigt eller på annat sätt av dålig kvalitet (▷2.3.).
- Rökkanalen drar dåligt.
- Ugnens rökkanaler är tillämppta (▷2.7.).

Bastustenarna värmis inte upp.

- Bastun är för liten i relation till ugnens uppvärmningseffekt (▷1.).
- Rökkanalen drar dåligt.
- Bränslet är fuktigt eller på annat sätt av dålig kvalitet (▷2.3.).
- Ugnens rökkanaler är tillämppta (▷2.7.).
- Kontrollera staplingen av stenarna (▷2.4.). Avlägsna stenrester ur stenmagasinet. Byt ut krackelerade stenar mot stora och hela bastustenar.

Bastuugnen luktar.

- Se avsnitt 2.2.
- Den heta bastuugnen kan förstärka lukter som finns i luften, men som ändå inte har sitt ursprung i bastun eller ugnen. Exempel: målarfärg, lim, uppvärmningsolja, kryddor.

Träytorna i bastun mörknar

- Det är normalt att träytorna inne i bastun mörknar med tiden. Mörknandet kan försnabbas av solljus, värmen från ugnen, skyddsmedel avsedda för väggytor (skyddsmedel tål värme dåligt), finfördelat stenmaterial som simulats från stenarna och förts med luftströmmar, rök som kommer in i bastun t.ex. i samband med påfyllnad av ved.

3. ASENNUSOHJE

3.1. Ennen asentamista

! Varmista ennen kiukaan asentamista, että kaikki suojaetäisyysvaatimukset täyttyvät. Kiukaan suojaetäisyyskien sisällä ei saa olla sähkö-laitteita tai -johtoja eikä palavia materiaaleja.

- Kaikki paikalliset määräykset, mukaan lukienne, jotka viittaavat kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin, on täytettävä tulisijaa asennettaessa.
- Kiuas ei sovi asennettavaksi jaettuun savuhor-miin.
- Tarkempia ohjeita paloturvallisuusmääräyksistä antaa paikallinen, asennuksen hyväksyvä palo-viranomainen.

3.1.1. Saunahuoneen ilmanvaihto

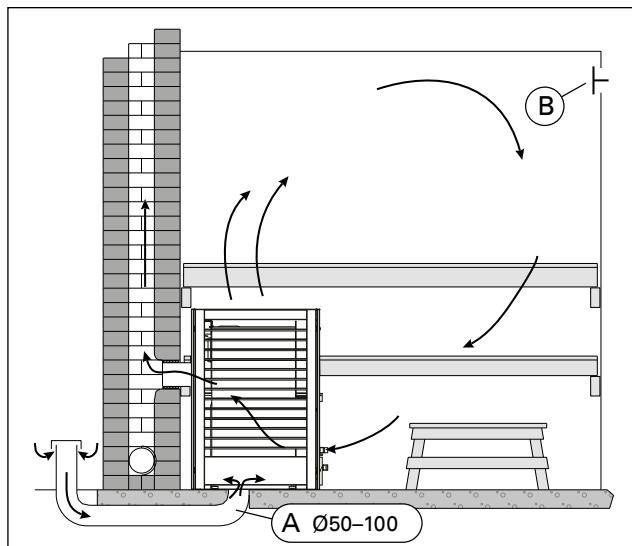
Järjestää saunahuoneen ilmanvaihto seuraavasti:

Painovoimainen ilmanvaihto (kuva 6)

- A. Raitis tuloilma johdetaan lattian rajaan lähelle kiuasta ja
- B. poistetaan mahdollisimman kaukana kiukaasta, lähellä kattoa. Kiuas kierrättää ilmaa tehokkaasti, joten poistoaukon tehtävä on lähinnä kosteuden poistaminen saunasta kylpemisen jälkeen.

Koneellinen ilmanvaihto (kuva 7)

- A. Raitis tuloilma johdetaan n. 500 mm kiukaan yläpuolelle ja
- B. poistetaan läheltä lattiaa, esimerkiksi lauteiden alta.



Kuva 6. Painovoimainen ilmanvaihto
Bild 6. Självdragsventilation

3. MONTERINGSANVISNING

3.1. Före montering

! Innan ugnen installeras, säkerställ att alla krav på säkerhetsavstånd uppfylls. Inga elapparater, elledningar eller brännbara material får finnas innanför ugnens säkerhetsavstånd!

- Alla lokala förordningar medräknat sådana som hänvisar till nationella och europeiska standarder ska uppfyllas vid montering av eldstaden.
- Ugnen lämpar sig inte för montering i delade rökkanner.
- Närmare anvisningar om brandsäkerhetsbestämmelser fås från den lokala brandmyndigheten som godkänner installationen.

3.1.1. Bastuns ventilation

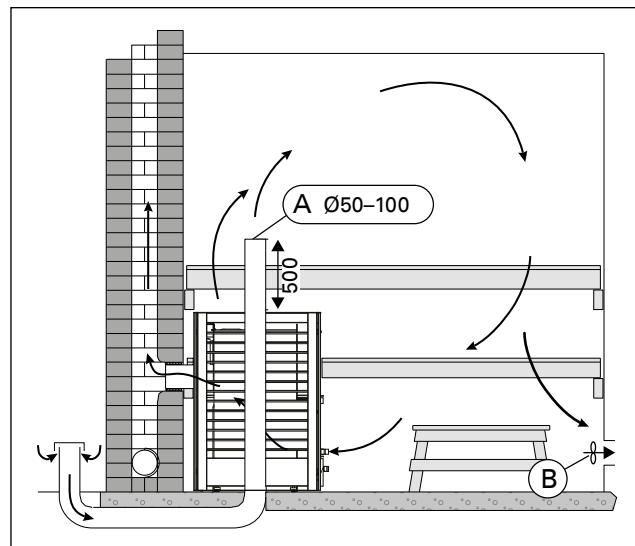
Ordna ventilationen i bastun enligt följande:

Självdragsventilation (bild 6)

- A. Frisk luft leds in nere vid golvet nära ugnen och
- B. leds ut så långt borta från ugnen som möjligt, nära taket. Ugnen cirkulerar luften effektivt, och utloppshålets uppgift är främst att avlägsna fukt från bastun efter badet.

Maskinell ventilation (bild 7)

- A. Frisk luft leds in på ca 500 mm höjd ovanför ugnen och
- B. leds ut nära golvet, till exempel under lavarna.



Kuva 7. Koneellinen ilmanvaihto
Bild 7. Maskinell ventilation

3.1.2. Lattian suojaaminen

Katso kuva 8.

- A. Betonilattia, ei laatoitusta.** Kiuas voidaan asentaa suoraan betonilattialle, jos betonilaatan paksuus on vähintään 60 mm. Varmista, ettei kiukaan alle jäävässä betonivalussa ole sähköjohtoja tai vesiputkia.
- B. Laatoitettu lattia.** Laattaliimat ja -laastit sekä laattojen alla käytetyt vesieristemateriaalit eivät kestä kiukaan lämpösäteilyä. Suojaa lattia Harvian tulisijan suoja-alustalla (►3.4.) tai vastavalla lämpösäteilysuojalla.
- C. Palava-aineinen lattia.** Suojaa lattia Harvian tulisijan suoja-alustalla (►3.4.). Suojaa luukun ulkopuolella oleva palava-aineinen lattia kipinäsuojalla.

! Kiuas tulee asentaa lattialle, jolla on riittävä kuormankantokyky. Jos nykyinen rakenne ei täytä tästä vältämätöntä edellytystä, sopivia toimenpiteitä (esim. kuormaa jakavia levyjä) tulee tehdä sen saavuttamiseksi.

! Vaaleat lattiamateriaalit likaantuvat kiukaasta tippuvasta tuhkasta, kivialineesta ja metallihilseestä. Käytä tummia lattiapäälysteitä ja saumaaineita.

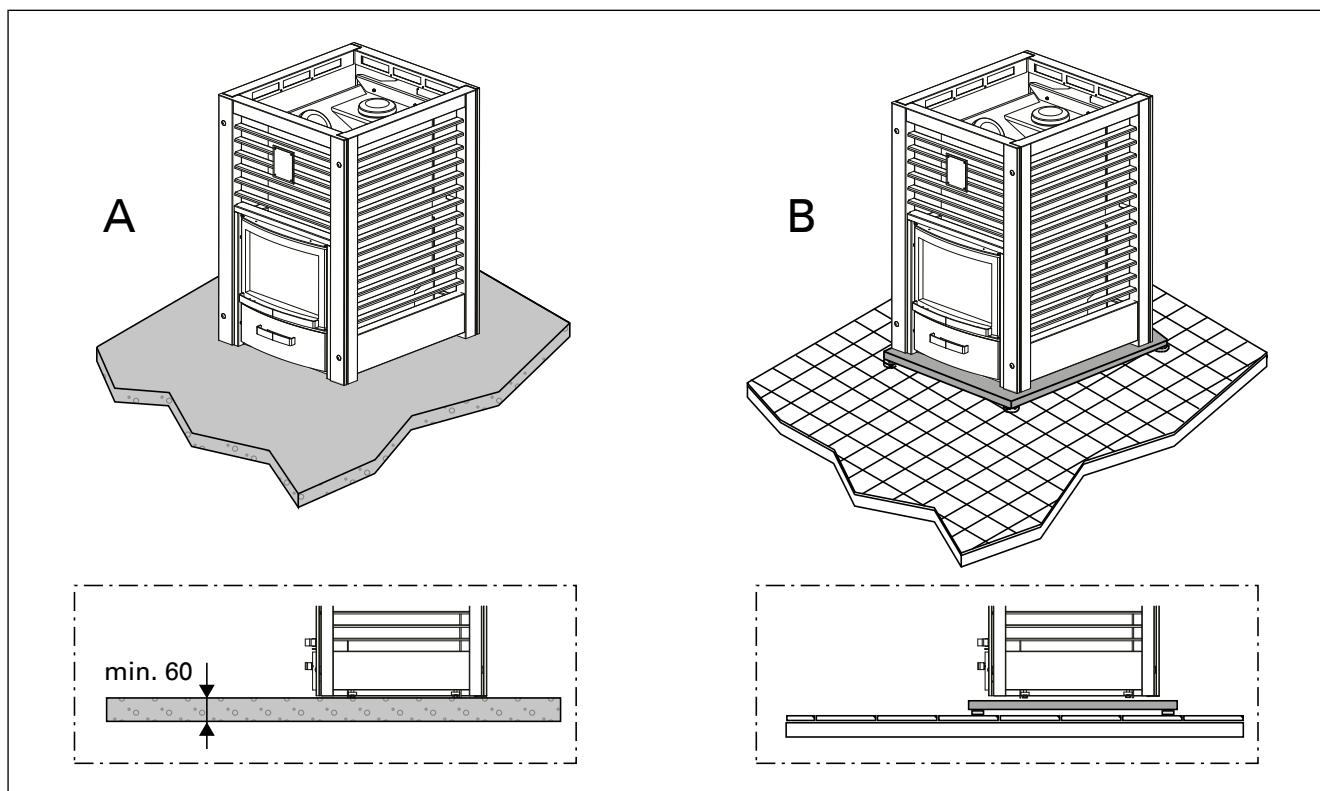
3.1.2. Skydd av golvet

Se bild 8.

- A. Betongolv, inte plattbeläggning.** Ugnen kan installeras direkt på betonggolvet, om betongplattans tjocklek är minst 60 mm. Säkerställ att inga elledningar eller vattenledningar finns i betongen under ugnen.
- B. Golv som belagts med plattor.** Plattornas lim och murbruk samt vattenisoleringsmaterial som används under plattor mål inte ugnens värmestrålning. Skydda golvet med Harvias golvskyddsplåt för eldstad (►3.4.) eller liknande skydd.
- C. Golv av brännbart material.** Skydda golvet med Harvias golvskyddsplåt för eldstad (►3.4.). Skydda golv framför luckan av brännbart material med ett gnistskydd.

! Ugnen ska monteras på ett golv med tillräcklig bärkraft. Om den nuvarande konstruktionen inte uppfyller detta nödvändiga krav måste lämpliga åtgärder (t.ex. skivor som fördelar belastningen) vidtas för att uppnå det.

! Ljusa golvmaterial blir smutsiga av aska, stenmaterial och metallpartiklar som faller från ugnen. Använd mörk golvbeläggning och fogmassa.



Kuva 8. Lattian suojaaminen (mitat millimetreinä)
Bild 8. Skydd av golvet (måttten i millimeter)

3.1.3. Suojaetäisydet

! Puutteellinen kiviladonta voi johtaa rakenteiden vaaralliseen kuumenemiseen suojaetäisyyksien ulkopuolellakin. Mainitut suojaetäisyydet ovat voimassa vain silloin, kun kiviladonta on tehty kohdassa 2.4. annettujen ohjeiden mukaisesti.

Katso kuva 9.

- **Katto.** Vähimmäissuojaetäisyys kiukaan yläpinnasta kattoon.
- **Muuratut ja palava-aineiset seinät ja lauteet.** Kiukaan vähimmäissuojaetäisyydet sivuille, taakse, eteen.
- **Muurattu seinäsyvennyys (A).** Jos kiuas asennetaan muurattuun seinäsyvennykseen, jätä kiukaan ja seinien väliin 50 mm ilmarako.

3.1.4. Suojaustarvikkeet

- **Tulisijan suoja-alusta WL110.**
- **Savuputkensuoja FIN-040.** Asennetaan savuputken (WZ050M tai WZ11550) ympärille suojaamaan palava-aineisia seiniä. Kuva 10.

3.1.3. Säkerhetsavstånd

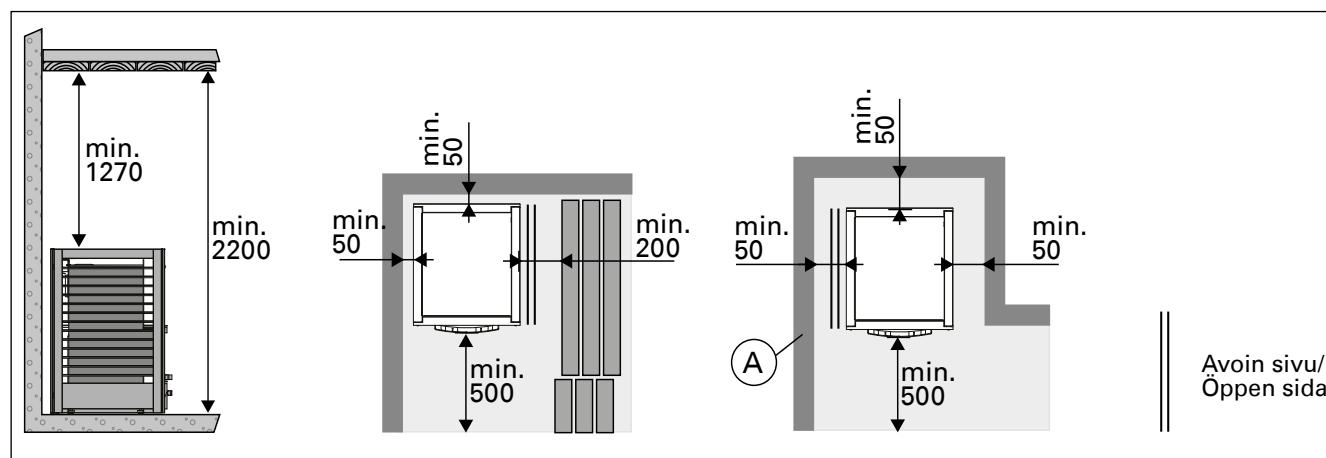
! Bristförlig stenstapling kan leda till att konstruktionerna varms upp till farliga temperaturer också utanför säkerhetsavstånden. Nämnda säkerhetsavstånd gäller endast när stenarna staplats enligt anvisningarna i avsnitt 2.4.

Se bild 9.

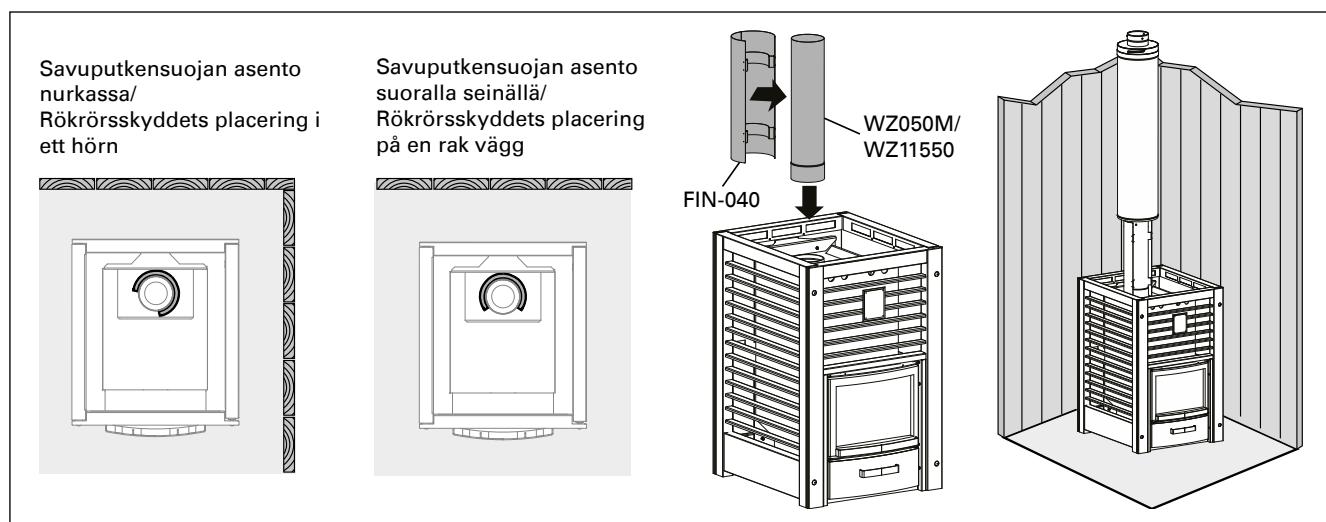
- **Tak.** Det minsta säkerhetsavståndet från ugns övre kant till taket.
- **Murade väggar, samt väggar och bastulavar av brännbart material.** Bastuugnens minimisäkerhetsavstånd till sidorna, bakåt, framåt.
- **Murad fördjupning i väggen (A).** Om bastuugen installeras i en murad fördjupning i väggen, lämna ett mellanrum på 50 mm mellan ugnen och väggen.

3.1.4. Skyddstillbehör

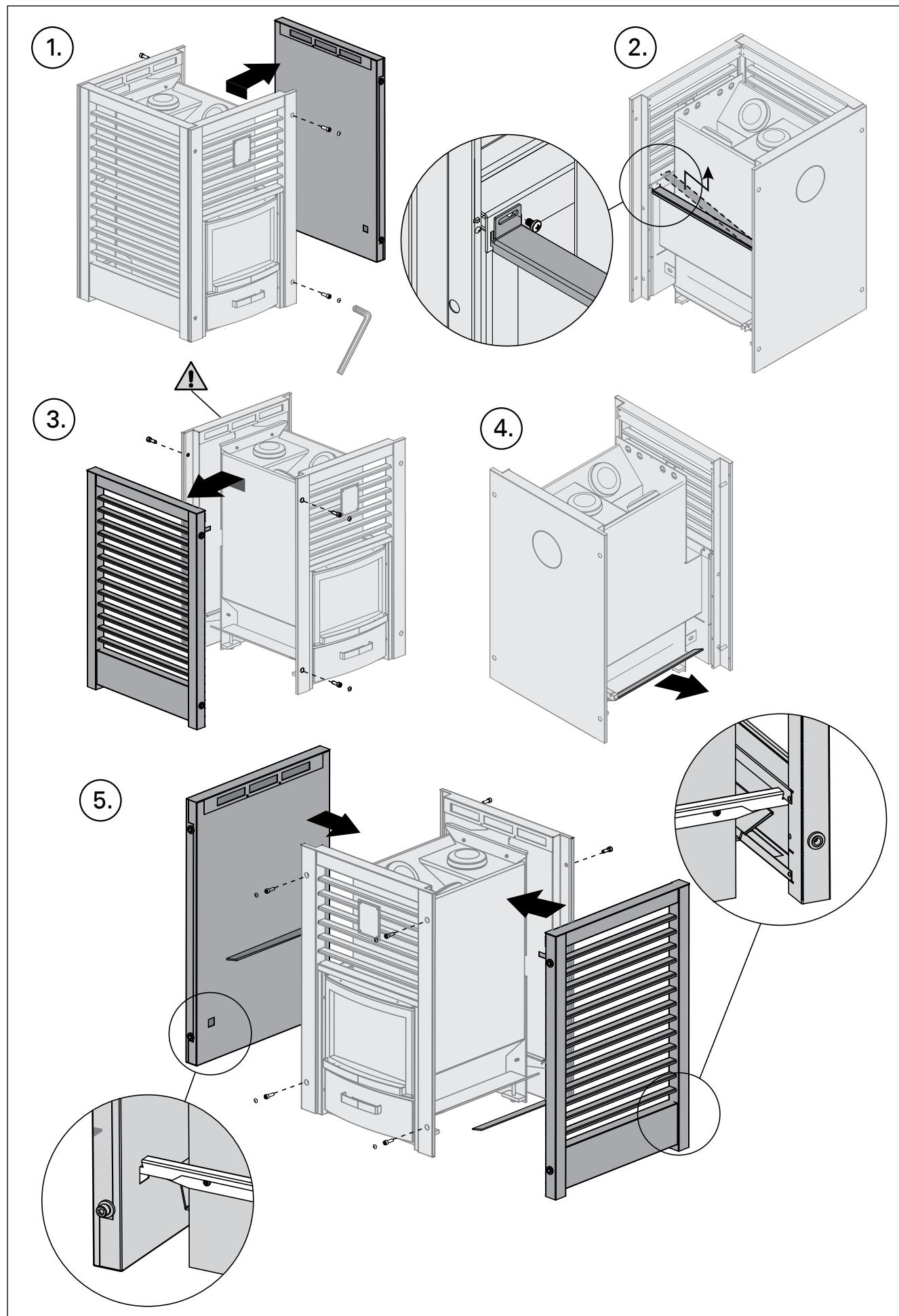
- **Golvskyddsplåt WL110.**
- **Sökrörsskydd FIN-040.** Installeras runt rökröret (WZ050M eller WZ11550) för att skydda väggar av brännbart material. Bild 10.



Kuva 9. Suojaetäisyydet (mitat millimetreinä)
Bild 9. Säkerhetsavstånd (mått i millimeter)



Kuva 10. Suojaustarvikkeet (mitat millimetreinä)
Bild 10. Skyddstillbehör (mått i millimeter)



Kuva 11. Kiukaan kätisydyn vaihtaminen
Bild 11. Byte av bastuugnens öppningsriktning

3.2. Kiukaan asentaminen

3.2.1. Kiukaan kätisyyden vaihtaminen

Kiukaan avoimen sivun voi vaihtaa joko oikealle tai vasemmalle puolelle. Katso kuva 11. Käytä kiukaan mukana tulevaa kuusiokoloavainta. Kädet kannattaa suojata hanskoilla.

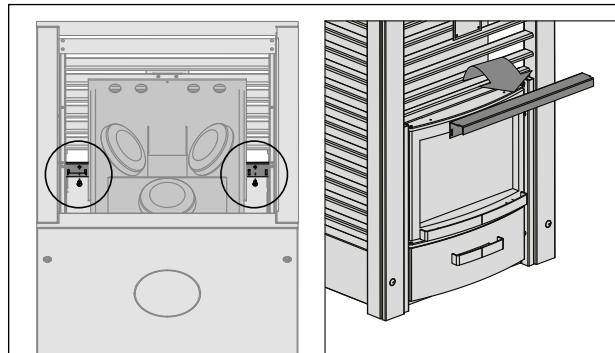
1. Kieritä pultit irti (4kpl) takaa ja edestä, nostaa umpinainen sivu paikoiltaan. Sivut ovat paikoillaan alhaalla olevissa kannatin rauideoissa.
2. Ruuvaa umpinaisen sivun listan kiinnitysruuvi pois ja irroita lista nostamalla sitä ensin etupäästä ja työntämällä sitten taakse.
3. Kieritä avoimen sivun pultit pois ja nostaa sivu paikoiltaan.

! Takaosa on nyt irrallisenä, varo sen kaatumista!

4. Irroita avoimen sivun lista ja siirrä toiselle puolelle. Lista irtooa vetämällä. *Mikäli haluat vaihtaa tulitilan luukun kätisyyttä, tee se tässä vaiheessa.* ▷3.2.2.
5. Nosta avoin sivu halutulle puolelle kannatin rautoihin ja kiinnitä pultit. Laita umpinaisen sivun lista vastakkaiselle puolelle ja kiinnitä ruuvilla. Lopuksi aseta umpinainen sivu paikoilleen ja kiinnitä pulteilla.

3.2.2. Luukun kätisyyden vaihtaminen

Voit asentaa tulitilan luukun aukeamaan joko oikealle tai vasemmalle. Työskentelytilaa voi lisätä kuvassa 3 osoitetulla tavalla. Irroita umpinaisen sivun lista vaihdon ajaksi (kuva 11, kohta 2). Myös tulitilanluukun yläpuolella oleva lista täytyy irroittaa vaihdon ajaksi. Katso kuva 12.



Kuva 12. Luukun kätisyyden vaihtaminen
Bild 12. Byte av luckans öppningsriktning

3.2.3. Kiukaan säätöjalat

Säätöjalkojen avulla voit asentaa kiukaan suoraan ja tukevasti kaltevallekin lattiapinnalle. Säätöalue on 0–30 mm. Kierrä säätöjalat valmiiksi alaspäin niin paljon, että pääset kiertämään niitä pakkauskseen mukana tulevalla kiintoavaimella, kun kiuas on paikallaan.

! Huom! Säätöjalat saattavat naarmuttaa lattia-pintaa, jos kiuasta siirretään lattialla.

3.2.4. Kiukaan liittäminen muurattuun savuhormiin

Tee palomuuruihin reikä hormiliitintää varten. Huomioi reiän korkeudessa mahdollisen lattiasuojaksen korkeus. Tee reikä hieman hormiliitintäputkeaan suuremmaksi. Sopiva tiivistysrako liitintäputken ympärillä on noin 10 mm. Hormireiän sisänurkut kannattaa pyöristää, jotta savukaasut pääsevät esteettä hormiin. Asennusta helpottamaan on saatavissa myös lisätarvikkeita (▷3.4.).

3.2. Montering av ugnen

3.2.1. Byte av bastuugnens öppningsriktning

Bastuugnens öppna sida kan bytas till antingen högra eller vänstra sidan. Se bild 11. Använd insexnyckeln som följer med bastuugnen. Det är bra att skydda händerna med handskar.

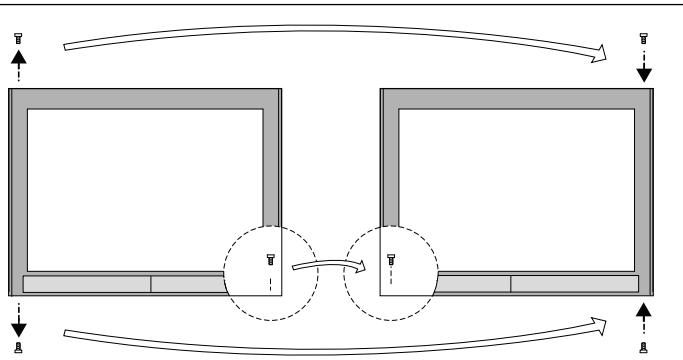
1. Skruva loss bultarna (4 st.) bak och fram, lyft bort den slutna sidan. Sidorna sitter fast i de nedre stödjärnen.
2. Skruva loss den slutna sidans list och ta loss listen genom att först lyfta den i framändan och sedan skjuta den bakåt.
3. Skruva loss den öppna sidans bultar och lyft bort sidan.

! Den bakre delen är nu los, akta dig så att den inte ramlar!

4. Ta loss den öppna sidans list och flytta den till andra sidan. Listen lossnar när man drar i den. *Om du vill byta öppningsriktning på eldstadens lucka, gör det i det här skedet.* ▷3.2.2.
5. Lyft den öppna sidan på den önskade sidans stödjärn och fäst bultarna. Sätt den slutna sidans list på den motsatta sidan och fäst den med skruvar. Till slut sätt den slutna sidan på plats och fäst med bultar.

3.2.2. Byte av luckans öppningsriktning

Luckan till eldrummet kan monteras så att den öppnas antingen åt höger eller åt vänster. Arbetsutrymmet kan ökas såsom på bild 3. Ta loss den stängda sidans list under bytet (bild 11, punkt 2). Även listen ovanför eldstadsluckan ska tas loss under bytet. Se bild 12.



3.2.3. Ugnens ställbara ben

Med hjälp av ställbara benen kan du installera ugnen rakt och stadigt också på lutande golvytor. Justeringsintervallet är 0–30 mm. Vrid justeringsbenen i förväg så långt ner att du kan vrinda dem med den medföljande fasta nyckeln när bastuugnen är på plats.

! Obs! Ställbara benen kan skrämma golvytan om ugnen flyttas längs golvet.

3.2.4. Ugnens anslutning till en murad rökkanal

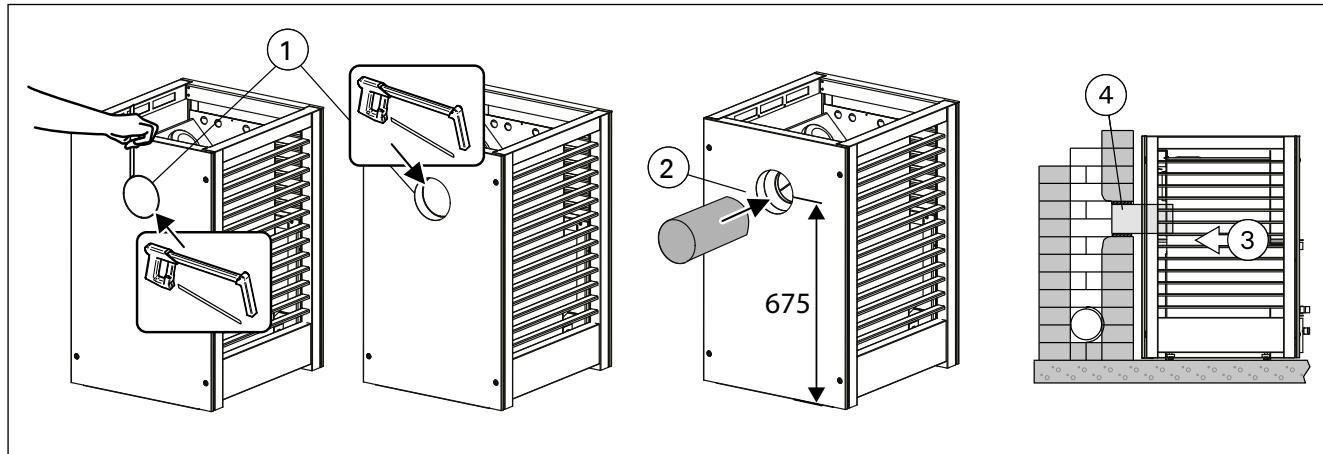
Observera det eventuella golvskyddets höjd när rökkanalens öppning görs i brandmuren. En lämplig tätningsring runt anslutningsröret är cirka 10 mm. Det lönar sig att runda hörnen inne i rökkanalens öppning så att rökgaserna kan komma in i rökkanalen utan hinder. Tilläggsutrustning som underlättar installationen finns också tillgänglig (▷3.4.).

Kiukaan liittäminen muurattuun savuhormiin takaliitäntääukon kautta (kuva 13)

1. Poista takaliitäntääukon suojuukut (2kpl).
2. Kiinnitä hormilitätäputki kiukaan takaliitäntääukkoon. Varmista, että liitäntäputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni.
3. Työnnä kiuas paikalleen. Älä työnnä hormiliitäntäputkea liian syväälle hormiin – hormi voi

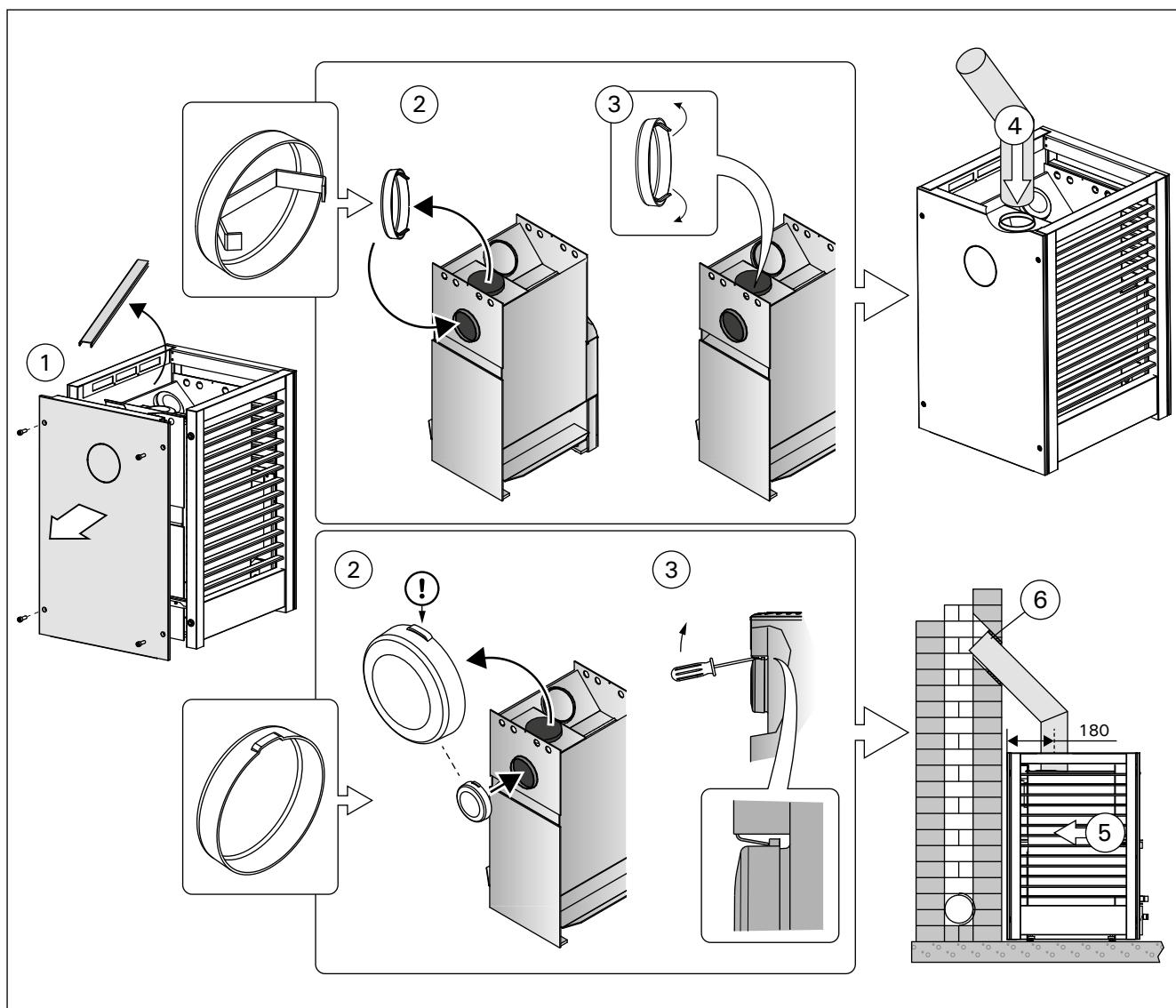
Anslutning av ugnen till en murad rökkanal via den bakre anslutningsöppningen (bild 13)

1. Avlägsna den bakre anslutningsöppningens skyddssluckor (2 st).
2. Fäst rökkanalens anslutningsrör i ugnens bakre anslutningsöppning. Säkerställ att anslutningsröret sitter fast tätt och stadigt.
3. Skjut ugnen på plats. Skjut inte in rökkanalens



Kuva 13. Kiukaan liittäminen muurattuun savuhormiin takaliitäntääukon kautta (mitat millimetreinä)

Bild 13. Anslutning av ugnen till en murad rökkanal via den bakre anslutningsöppningen (måtten i millimeter)



Kuva 14. Kiukaan liittäminen muurattuun savuhormiin yläliitäntääukon kautta (mitat millimetreinä)

Bild 14. Anslutning av ugnen till en murad rökkanal via den övre anslutningsöppningen (måtten i millimeter)

- tukkeutua. Lyhennä putkea tarvittaessa.
- Tiivistä hormiliitääntäputki palomuurin aukkoon esim. tulenkestäväällä mineraalivillalla. Varmista hormiliitänän tiiviys ja lisää tarvittaessa tulenkestäväällä mineraalivillaa.

Kiukaan liittäminen muurattuun savuhormiin yläliitäntääukon kautta (kuva 14)

Yläliitäntää varten tarvitset 45° tai 90° suorasta poikkeavan kulmasavuputken (\triangleright 3.4.).

- Irrota umpinaisen sivun lista (kuva 11, kohta 2) ja takaosa tulpan siirtämisen ajaksi.
- Siirrä sulkutulppa takaliitääntääukon päälle.
- Taivuta tulpan pidikejouset sivuille yläliitäntääukon kautta, jotta tulppa pysyy tukevasti paikallaan.
- Kiinnitä hormiliitääntäputki kiukaan yläliitäntääukkoon. Varmista, että liitääntäputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni.
- Työnnä kiuas paikalleen. Älä työnnä hormiliitääntäputkea liian syvälle hormiin – hormi voi tukkeutua. Lyhennä putkea tarvittaessa.
- Tiivistä hormiliitääntäputki palomuurin aukkoon esim. tulenkestäväällä mineraalivillalla. Varmista hormiliitänän tiiviys ja lisää tarvittaessa tulenkestäväällä mineraalivillaa.

3.2.5. Kiukaan liittäminen Harvia-teräspiippuun

Savukaasujen poistoon voidaan käyttää CE-merkityä Harvia-teräspiippua, jossa savuputket ovat ruostumatonta terästä ja piippu on eristetty paloturvalliseksi. Piipun poikkileikkaus on pyöreä. Savuputken halkaisija on 115 mm ja ulkovaipan 220 mm.

- Siirrä sulkutulppa takaliitääntääukon päälle.
- Taivuta tulpan pidikejouset sivuille yläliitäntääukon kautta, jotta tulppa pysyy tukevasti paikallaan.
- Kiinnitä teräspiipun savuputki kiukaan yläliitäntääukkoon. Varmista, että savuputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni. Lue tarkemmat ohjeet teräspiipun asennusohjeesta!

3.3. Kahvojen kiinnittäminen

Kiinnitä tulitilan luukun ja tuhkalaatikon kahvat. Katso kuva 15.

anslutningsrör för långt i rökkalanen – rökkalanen kan blockeras. Förförta röret vid behov.

- Täta rökkalanens anslutningsrör vid brandmurens öppning t.ex. med eldfast mineralull. Säkerställ att anslutningen till rökkalanen är tät och använd vid behov eldfast mineralull.

Anslutning av ugnen till en murad rökkanal via den övre anslutningsöppningen (bild 12)

För en övre anslutning behöver du en vinklad rökrör med 45° eller 90° vinkel (\triangleright 3.4.).

- Ta loss den slutna sidans list (bild 11, punkt 2) och bakre del medan pluggen flyttas.
- Flytta spärrpluggen till den bakre anslutningsöppningen.
- Böj pluggens fjädrar till sidorna via den övre anslutningsöppningen så att pluggen hålls stadigt på plats.
- Fäst rökkalanens anslutningsrör i ugnens övre anslutningsöppning. Säkerställ att anslutningsrören sitter fast tätt och stadigt.
- Skjut ugnen på plats. Skjut inte in rökkalanens anslutningsrör för långt i rökkalanen – rökkalanen kan blockeras. Förförta röret vid behov.
- Täta rökkalanens anslutningsrör vid brandmurens öppning t.ex. med eldfast mineralull. Säkerställ att anslutningen till rökkalanen är tät och använd vid behov eldfast mineralull.

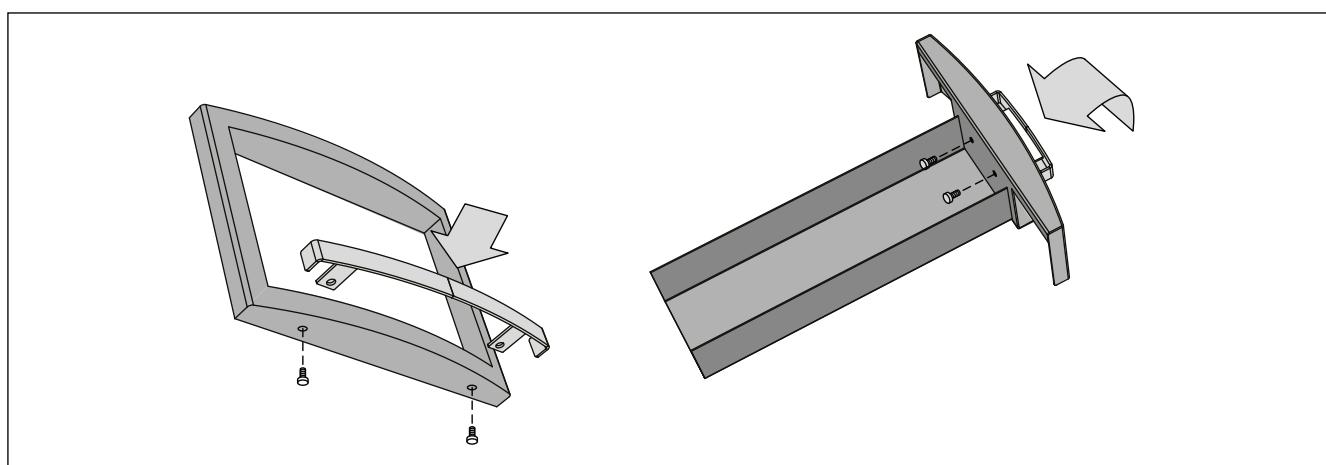
3.2.5. Ugnens anslutning till Harvia stålskorsten

En CE-märkt Harvia stålskorsten kan användas för att avlägsna förbränningsgaser. Rökrören är tillverkade av rostfritt stål och kanalen har isolerats av brandsäkerhetsskäl. Stålskorstenens tvärprofil är rund. Rökrörets diameter är 115 mm och ytterhöjden 220 mm.

- Flytta spärrpluggen till den bakre anslutningsöppningen.
- Böj pluggens fjädrar till sidorna via den övre anslutningsöppningen så att pluggen hålls stadigt på plats.
- Fäst stålskorstenens rökrör i bastuugnens övre anslutningsöppning. Säkerställ att rökröret sitter fast tätt och stadigt. Se närmare instruktioner i monteringsanvisningarna för stålskorstenen!

3.3. Montering av handtag

Montera handtagen till eldstadens lucka och asklådan. Se bild 15.



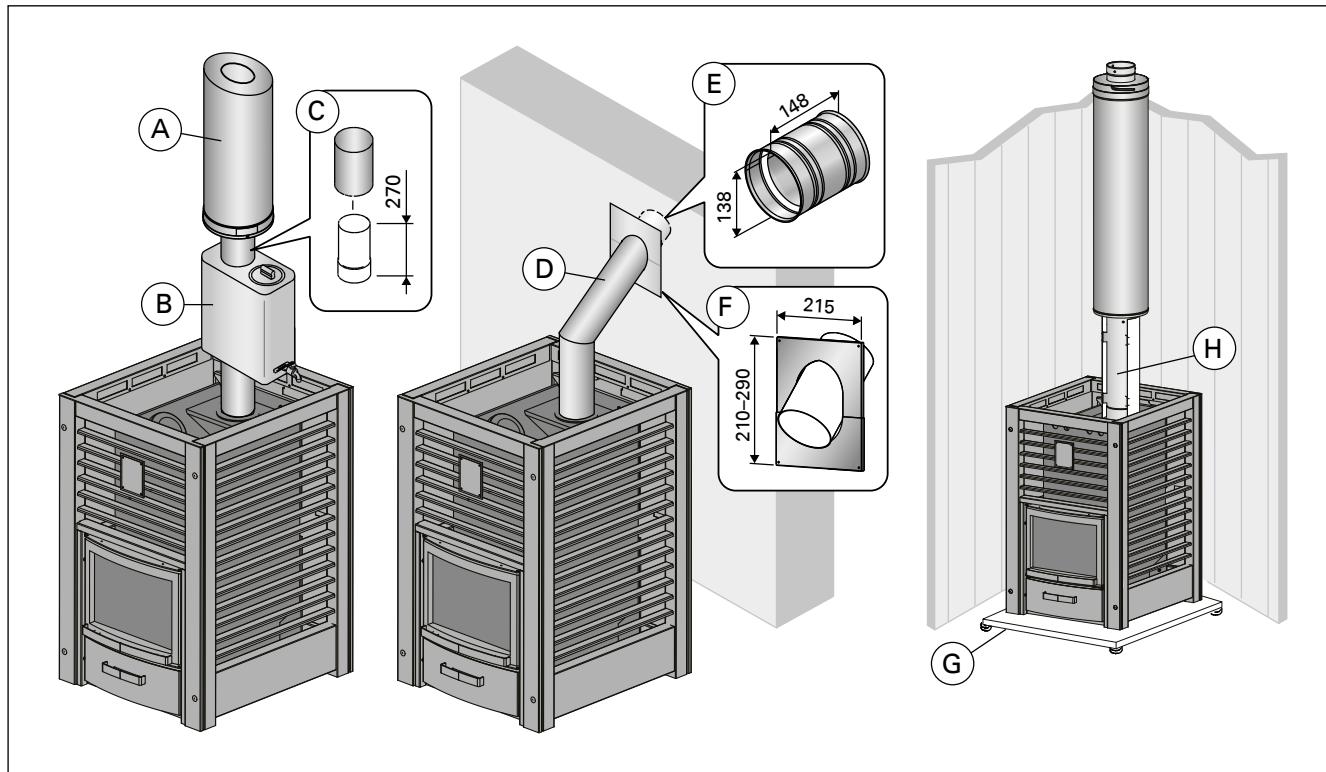
Kuva 15. Kahvojen kiinnittäminen
Bild 15. Montering av handtag

3.4. Lisätarvikkeet

- A. Harvia-teräspiipu WHP1500. ▷3.2.5.
- B. Vedenlämmittin VL22I. Asennetaan yläliitintää- aukon päälle. Käytettäessä tulisijan suojaeinää tai muuta suojausta, joka ei ulotu suojaamaan ympäristön palavia materiaaleja vedenlämmittimen ja savuhormin välisen liitosputken läm- pösäteilyltä, tulee liitosputken päälle asentaa säteilysuoja.
- C. Säteilysuoja WZ020130. Asennetaan savu- putken ympärille. Suojaamattoman savuput- ken suojaetäisyys palaviin materiaaleihin on 500 mm. Säteilysuojaa käytettäessä suojaetäi- syys on 250 mm.
- D. Kulmasavuputki. Useita malleja.
- E. Muurausliitin WZ011115. Muurataan hormirei- kää, eikä muita tiivistyksiä tarvita. Sisäpuolella on valmiina tiiviste.
- F. Savuputken läpivientikaulus WZ020115. Peit- täää hormireiän reunat ja tiivistysraon seinässä. Materiaali ruostumatona teräs. 2-osainen, joten kaulus käy erilaisille savuputken kaltevuuksille.
- G. Tulisijan suoja-alusta WL110. ▷3.1.4.
- H. Savuputki WZ050M/WZ11550. ▷3.1.4.

3.4. Tilläggsutrustning

- A. Harvia stålskorsten WHP1500. ▷3.2.5.
- B. Vattenvärmare VL22I. Installeras ovanför den övre anslutningsöppningen. Vid användning av skyddsvägg för eldstad eller annat skydd, som inte skyddar brännbara material i omgivningen från värmestrålning från anslutningsröret mellan vattenvärmare och rökkanalens, ska ett strål- ningsskydd installeras ovanpå anslutningsröret.
- C. Strålningsskydd WZ020130. Installeras runt rökröret. En oskyddad rökrör sättertsav- ständ till brännbara material är 500 mm. När strålningsskydd används är sättertsavständet 250 mm.
- D. Vinkelad rökrör. Flera modeller.
- E. Muranslutning WZ011115. Muras in i rökkana- lens öppning, inga andra tätningar behövs. En färdig tätning finns på insidan.
- F. Genomföringskrage för rökrör WZ020115. Täcker kanterna vid rökkanalens öppning och tätningsspringan i väggen. Materialet är rostfritt stål. 2-delad, vilket innebär att kragen passar för olika lutningar i rökröret.
- G. Golvskyddsplåt WL110. ▷3.1.4.
- H. Rökrör WZ050M/WZ11550. ▷3.1.4.



Kuva 16. Lisätarvikkeet (mitat millimetreinä)
Bild 16. Tilläggsutrustning (mått i millimeter)

S/N:

--	--	--	--	--	--	--

Kopioi kiukaan sarjanumero pakauksesta tähän ja liitä ohje talokirjaan.
Skriv in ugnens serienummer som finns på förpackningen här och bifoga
anvisningen till husboken.

Copy the stove's serial number from the carton and attach the manual
to the house documentation.

Notieren Sie hier die Seriennummer von der Verpackung des Saunaofens
und fügen Sie die Anleitung zu den Hausunterlagen hinzu.

Перепишите с упаковки заводской серийный номер каменки и включите это
руководство в домашнюю документацию.

Kirjuta siia pakendil olev kerise seerianumber ja lisä juhend ehitise
dokumentatsiooni juurde



Адрес:
ООО «Харвия РУС».
196084, г. Санкт-Петербург,
ул. Заставская, дом 7
E-mail: regionlog12@mail.ru

HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi
+358 207 464 000
harvia@harvia.fi